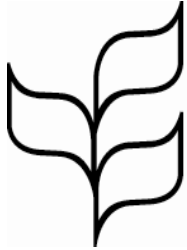




CBD



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

CBD/CP-MOP/9/L.1
29 November 2018

CHINESE
ORIGINAL:ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第九次会议
2018年11月17日至29日，埃及沙姆沙伊赫
临时议程项目2

会议记录草稿

报告员：Monyrak Meng 先生（柬埔寨）

导言

A. 背景

1. 根据埃及政府的提议，该提议在第XIII/33号决定中得到生物多样性公约缔约方大会（缔约方大会）的欢迎，并依照卡塔赫纳生物安全议定书（卡塔赫纳议定书）第29条第6款的规定，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议于2018年11月17日至29日在埃及沙姆沙伊赫与缔约方大会第十四届会议同时举行。

B. 与会情况

1. 所有国家均被邀请参加会议。《卡塔赫纳议定书》的下列缔约方出席了会议：[待补]
2. 以下非《卡塔赫纳议定书》缔约方出席了会议：[待补]
3. 所有其他与会者名单，见缔约方大会第十四届会议的报告附件一（CBD/COP/14/xx）。

项目 1. 会议开幕

4. 2018年11月17日上午11时，墨西哥驻埃及大使 José Octavio Tripp Villanueva 先生代表墨西哥环境和自然资源部长和离任的缔约方大会主席以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议主席 Rafael Pacchiano Alamán 先生宣布作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议开幕。

5. 埃及环境部长兼缔约方大会第十四届会议主席和担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议主席的 Yasmine Fouad 女士（以下称为主席）；生物多样性公约（公约）秘书处执行秘书 Cristiana Paşca Palmer 女士；联合国大会主席 Maria Fernanda Espinosa 女士通过视频；埃及总统阿卜杜勒·法塔赫·塞西先生致开幕词。

6. 主席在发言中提到高级别会议的成果，其中包括《沙姆沙伊赫宣言：为人类和地球投资生物多样性》。《沙姆沙伊赫宣言》载于 CBD/COP/14/12 号文件和高级别会议的报告（CBD/COP/14/12/Add.1）。

7. 放映了两个视频，第一个由墨西哥政府制作，主题是生物多样性的主流化；第二个由埃及政府制作，主题是生物多样性及其与人类生存的重要联系。学童还表演了生物多样性的重要性的演出。

8. 在 2018 年 11 月 17 日举行的第 2 场全体会议上，联合国副秘书长 Amina Mohammed 女士通过视频和联合国环境规划署（环境规划署）的世界养护监测中心副主任 Corli Pretorius 女士发了言。

9. 与会代表观看了两部电影：一部是国家地理学会和另一部是世界自然基金会（WWF）制作的电影，以及 Paul McCartney 先生发布的一段视频。

10. 以下各国代表作了一般性发言：阿根廷(代表拉丁美洲和加勒比国家集团)、加拿大（代表一批不结盟国家集团）、欧洲联盟及其 28 个成员国和白俄罗斯（代表中欧和东欧国家集团）、卢旺达（代表非洲国家集团）和马来西亚（代表观点相同的生物多样性大国集团）。

11. 以下各组织的代表也发了言：土著妇女生物多样性网络（IWBN）、生物多样性问题国际土著论坛（IIFB）、生物多样性公约联盟和全球青年生物多样性网络（GYBN）和生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（IPBES）。

12. 开幕词的摘要载于缔约方大会第十四届会议的报告附件二。

项目 2. 组织事项

2.1 选举主席和主席团替补成员

选举主席

13. 根据《卡塔赫纳议定书》第 29 条第 3 款的规定，缔约方大会主席团还将担任卡塔赫纳议定书缔约方会议的主席团。因此，当选为缔约方大会第十四届会议主席的 Fouad 女士也将担任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议的主席。

选举主席团替补成员

14. 《议定书》第 29 条第 3 款规定，凡缔约方大会主席团的任何成员，如果其代表的公约缔约方不是议定书缔约方，均应由议定书缔约方从自己当中选举产生的一名成员所替代。缔约方大会第十三届会议选出 10 名主席团成员，任期至第十四届会议结束。随后，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议选出了主席团替补成员，用于缔约方大会主席团成员代表非议定书缔约方的公约缔约方。随后，两名代表已被相关缔约方

取代了。因此，除主席外，作为卡特赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议的主席团成员包括：

Mohamed Ali ben Temessek 先生（突尼斯）

Samuel Ndayiragije 先生（布隆迪）

Elvana Ramaj 女士（阿尔巴尼亚）

Elena Makeyeva 女士（白俄罗斯）

Randolph Edmead 先生（圣基茨和尼维斯）

Clarissa Nina 女士（巴西）

Hayo Haanstra 先生（荷兰）

Gaute Voigt-Hanssen 先生（挪威）

Gwendalyn K. Sisior 女士（帕劳）

Monyrak Meng 先生（柬埔寨）

15. 2018 年 11 月 17 日举行的第 2 场全体会议商定由 Monyrak Meng 先生（柬埔寨）担任会议的报告员。

16. 在 2018 年 11 月 22 日第 4 场全体会议上，缔约方大会选出 10 名代表担任主席团成员，任期自第十四次会议闭幕时开始，至第十五次会议闭幕时结束。鉴于所有 10 名当选成员均来自卡特赫纳议定书缔约方国家，因此，这些成员也将组成卡特赫纳议定书缔约方会议第十届缔约方大会主席团，而无需选举替补成员。

2.2. 通过议程

17. 作为卡特赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会举行的第二场全体会议根据执行秘书与主席团协商后提出的临时议程（CBD/CP/MOP/9/1）通过了下列议程：

1. 会议开幕。
2. 会议安排。
3. 关于作为卡特赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议代表的全权证书的报告。
4. 各附属机构的报告。
5. 履约委员会的报告。
6. 《议定书》的行政管理和各信托基金的预算。
7. 与财务机制和财政资源相关的事项（第 28 条）。
8. 能力建设（第 22 条）。
9. 生物安全信息交换所的运作和活动（第 20 条）。
10. 监测与汇报（第 33 条）以及评估和审查《议定书》的成效（第 35 条）。
11. 加强《公约》及其《议定书》有关生物安全条款的一体化。
12. 与其他组织、公约和倡议的合作。
13. 审查《公约》及其《议定书》下的结构和进程的成效。

14. 筹备《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划（2011-2020 年）》的后续行动。
15. 风险评估和风险管理（第 15 和 16 条）。
16. 无意中造成的越境转移和应急措施（第 17 条）。
17. 改性活生物体的过境和封闭使用（第 6 条）。
18. 社会经济考虑因素（第 26 条）。
19. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》
20. 其他事项。
21. 通过报告。
22. 会议闭幕。

2.3. 工作安排

18. 在 2018 年 11 月 17 日举行的会议的第 2 场全体会议上，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会同意它的工作按照拟议工作安排（CBD/COP/14/1/Add.2）附件二作出安排并核可由缔约方大会设立两个工作组。

同时举行的活动和颁奖典礼

19. 在缔约方大会第十四届会议期间，举行了三次颁奖典礼。此外，还同时举行多次相关活动。有关这些颁奖典礼和同时举行的活动的更多信息可参阅缔约方大会第十四届会议报告的附件四。

项目 3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议代表的全权证书的报告

20. 2018 年 11 月 17 日举行的第 2 场全体会议审议了议程项目 3。根据议事规则第 19 条，主席团将检查各代表团的全权证书并就此提出报告。因此，主席通知会议，主席团已指定主席团副主席 Elena Makeyeva 女士（白俄罗斯）检查全权证书并就此提出报告。

21. 在 2018 年 11 月 22 日会议的第 4 场全体会议上，Makeyeva 女士通知作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会说，有 162 个缔约方登记参加会议。主席团审查了出席会议的 139 个缔约方代表的全权证书。有 124 个代表团的全权证书完全符合议事规则第 18 条的规定。有 15 个代表团的全权证书不完全符合议事规则第 18 条的规定，另有 23 个代表团没有提交其全权证书。

22. [待补]

项目 4. 各附属机构的报告

23. 在 2018 年 11 月 17 日举行的第 2 场全体会议上审议了议程项目 4。在审议该项目时，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会面前有科学、技术和工艺咨询附属机构第二十二次会议的报告（CBD/SBSTTA/22/12）和执行问题附属机构第二次会议的报告（CBD/SBI/2/22）。

24. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会注意到这两个附属机构闭会期间会议的报告，并同意根据相关议程项目审议报告所载的建议。

项目 5. 履约委员会的报告

25. 2018 年 11 月 17 日举行的第 2 场全体会议审议了议程项目 5。

26. 履约委员会主席 Clare Hamilton 女士在履约委员会第十四次和第十五次会议报告了履约委员会的工作（CBD/CP/MOP/9/2）。她告知各缔约方，自委员会第十五次会议以来，科摩罗、朝鲜民主主义人民共和国、缅甸和前南斯拉夫的马其顿共和国都提交了它们的第三次国家报告，因此应将它们从建议的监测和报告部分的缔约方名单除名。同样，土库曼斯坦已提交了它的第三次国家报告，因此应从委员会建议的关注部分除名。她还告知各缔约方，在评估提交给生物安全信息交换所的关于封闭使用的决定时，委员会注意到就封闭使用提交的一些记录并不完全符合《卡塔赫纳议定书》第 6 条的规定，其中一些相关记录涉及有意引进环境；关于这个问题的更多信息载于改性活生物体的过境和封闭使用的 CBD/CP/MOP/9/9 号文件。

27. 关于建议的谨慎态度，作为卡塔赫纳议定书的缔约方大会面前有一份协助其进行审议的信息文件（CBD/CP/MOP/9/INF/2）。除其他外，该文件概述了委员会开展的众多活动，其中提出了警告未提交其国家报告的个别缔约方的建议。Hamilton 女士强调，建议提出警告的决定是经过长时间讨论后作出的，并且鉴于委员会长期以来用来鼓励采取行动的措施都未能取得成功。她还指出，国际社会制定了《卡塔赫纳议定书》，认为其措施很重要以及它的成功运作取决于分享准确的信息。

28. 这个事项将由第一工作组进一步讨论。

29. 第一工作组在 2018 年 11 月 21 日的第 6 场会议上审议了议程项目 5。在审议这个项目时，工作组收到了根据履约委员会报告（CBD/CP/MOP/9/2）所载建议提出的决定草案，和执行秘书关于履约委员会就提交国家报告的义务、直至向个别缔约方提出告诫的建议的说明（CBD/CP/MOP/9/INF/2）。

30. 履约委员会主席 Clare Hamilton 女士介绍了有关文件。她说，履约委员会的报告附件的 A 节载有履约委员会关于履约问题的一般性建议以及对于违约案情的建议。自报告出版以来，希腊、马绍尔群岛和土库曼斯坦已提交它们的第三次国家报告，因此，应将这三个国家从拟议向未提交报告的缔约方提出告诫的名单中撤出。她还指出，在提名专家方面，原先的用意是在技术专家和法律专家之间取得平衡。目前，履约委员会仍只有两名法律专家，她敦促缔约方在向委员会提名专家时，应将这种情况考虑在内。

31. 下列国家的代表发了言：哥伦比亚、格鲁吉亚（代表中欧和东欧国家集团）、印度、印度尼西亚、约旦、墨西哥和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

32. 主席指出，他将编制一项订正决定草案，其中将列入口头表达及书面提交的意见。

33. 在 2018 年 11 月 25 日第 10 场会议上，工作组审议了主席提交的订正决定草案，并同意将其作为决定草案 CBD/CP-MOP/9/L.11 转交全体会议。

34. [待补]

项目 6. 《议定书》的行政管理和各信托基金的预算

35. 在 2018 年 11 月 17 日举行的第 2 场会议上审议了议程项目 6。在审议该项目时，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会面前有执行秘书关于《生物多样性公约》、《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的 2017-2018 两年期的行政管理、包括各信托基金预算的报告（CBD/COP/14/3）、2019-2020 两年期《生物多样性公约》、《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》工作方案的拟议预算（CBD/COP/14/4）以及关于这一事项的决定草案的要素（CBD/COP/14/2）和执行秘书关于《生物多样性公约》的行政管理及《生物多样性公约》和《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的信托基金的预算的报告（CBD/COP/14/INF/17）。

36. 日本代表发了言。

37. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会注意到这些报告，同意设立一个关于预算问题的联络组，其任务是审查这个事项并编制 2019-2020 两年期工作方案预算草案，供缔约方审议。联络组由 Spencer Thomas 先生（格林纳达）担任主席，将向所有缔约方开放，它们应主席邀请举行非正式会议，会议的时间和地点将在每日的会议日历事先预告。

38. 作为缔约方会议的缔约方大会，在 2018 年 11 月 22 日的第 4 次全体会议和 2018 年 11 月 25 日第 5 次全体会议上，听取了预算问题不限成员名额联络小组主席的进度报告。

39. [待补]

项目 7. 与财务机制和财政资源相关的事项（第 28 条）

40. 第一工作组在 2018 年 11 月 19 日的第 3 场会议上审议了议程项目 7。在审议这个项目时，工作组收到了全环基金理事会的报告（CBD/COP/14/7）和执行秘书摘述关于全环基金支持生物安全的相关信息的说明（CBD/CP/MOP/9/12）。工作组还收到了载于决定草案汇编（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）的一份决定草案。

41. 下列国家的代表发了言：欧洲联盟及其 28 个成员国、印度和墨西哥。

42. 在 2018 年 11 月 19 日的第 4 场会议上，工作组恢复审议本项目。

43. 下列国家的代表发了言：大韩民国、南非、乌干达（代表非洲国家集团）和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

44. 主席指出，他将根据口头表达和书面提出的意见，编制一份有关此事项的订正决定草案。

45. 工作组在 2018 年 11 月 22 日的第 9 场会议上审议和主席编制的订正决定草案，并核准将其作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.3 转交全体会议。

46. [待补]

项目 8. 能力建设（第 22 条）

47. 第一工作组在 2018 年 11 月 19 日的第 4 场会议上审议了议程项目 8。在审议这个项目时，工作组收到了以下文件：执行秘书关于能力建设的说明（CBD/CP/MOP/9/3）；生物安全能力建设联络小组第十二次会议的报告（CBD/CP/LG-CB/12/3）；有效执行卡塔

赫纳议定书的能力建设框架和行动计划在执行状况提交的材料综合报告（CBD/CP/MOP/9/INF/1）；为执行《公约》及其《议定书》加强和支持能力建设的短期行动计划的执行进展情况的报告（CBD/COP/14/INF/10）。第一工作组还收到了决定草案汇编所载的一份决定草案（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）。该决定草案第 1 段和第 7 段至第 11 段取自第 SBI-2/8 号建议第三部分，第 2 段至第 6 段以及第 12 段和第 13 段取自联络小组报告的结论。

48. 下列国家的代表发了言：中非共和国、哥伦比亚、欧洲联盟及其 28 个成员国、印度、肯尼亚、新西兰、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、南非和泰国。

49. 阿根廷代表也发了言。

50. 第三世界网络组织的代表也发了言。

51. 主席指出，他将根据口头表达和书面提出的意见，编制一份有关此事项的订正决定草案。

52. 在 2018 年 11 月 25 日第 10 场会议上，工作组审议了主席提交的订正决定草案，并同意将其作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.10 转交全体会议。

53. [待补]

项目 9. 生物安全信息交换所的运作和活动（第 20 条）

54. 第一工作组在 2018 年 11 月 19 日的第 4 场会议上讨论了议程项目 9。在审议该项目时，工作组收到了执行秘书关于生物安全信息交换所的运作和活动的说明（CBD/CP/MOP/9/4），其中附有中央信息交换所机制、生物安全信息交换所和获取和惠益分享信息交换所的联合运作模式，执行秘书说明的附件中对此作了详述。工作组还收到了转载自执行秘书说的决定草案，该草案载于 CBD/CP/MOP/9/1/Add.1 号文件所载决定草案汇编。

55. 以下国家的代表发了言：欧洲联盟及其 28 个成员国印度、约旦、挪威、南非和泰国。

56. 加拿大的代表也发了言。

57. 工作组在 2018 年 11 月 20 日的第 5 场会议上继续审议该议程项目。

58. 下列国家的代表发了言：巴林、科特迪瓦、欧洲联盟及其 28 个成员国、冈比亚、加纳、危地马拉、约旦、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、新西兰、尼日尔、挪威、秘鲁、大韩民国、南非、乌干达和坦桑尼亚联合共和国。

59. 阿根廷的代表又发了言。

60. 国际获取农业生物技术应用服务组织的代表也发了言。

61. 经讨论后，主席指出，他将编制订正决定草案供工作组审议。

62. 在 2018 年 11 月 25 日第 10 场会议上，工作组审议了主席提交的订正决定草案。

63. 欧洲联盟及其 28 个成员国和墨西哥的代表发了言。

64. 工作组核准了经口头修正的订正决定草案，作为决定草案 CBD/CP-MOP/9/L.8 转交全体会议。

65. [待补]

项目 10. 监测与汇报（第 33 条）以及评估和 审查《议定书》的成效（第 35 条）

《卡塔赫纳议定书》成效的第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书 2011-2020 年期间战略计划》的最终评价

66. 第一工作组在 2018 年 11 月 20 日的第 5 场会议上审议了议程项目 10 的第一个议题。在审议该项目时，工作组收到根据载于决定草案汇编（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）的 SBI-2/12 号建议提出的决定草案。

67. 主席指出，他将编制一项订正决定草案，并附上更新的脚注，以反映最近提交的国家报告。

68. 工作组在 2018 年 11 月 22 日的第 9 场会议上审议了主席编制的订正决定草案。

69. 工作组核准了经口头修正的订正决定草案，作为 CBD/CP/MOP/9/L.6 转交全体会议。

70. 在 2018 年 11 月 25 日举行的第 5 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会通过了决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.6 并成为第 CP-IX/xx 号决定。

监测和汇报，包括第四次国家报告订正格式草案

71. 第一工作组在 2018 年 11 月 20 日的第 5 场会议上审议了议程项目 10 的第二个议题。在审议这个项目时，工作组收到根据载于决定草案汇编（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）的第 SBI-2/11 号建议和第 SBI-2/13 号建议提出的决定草案，其中包括第四次国家报告的订正格式草案。工作组还收到了执行秘书关于订正格式草案的说明（CBD/CP/MOP/9/5），和协助让第四次国家报告最新格式草案中的问题与第三次国家报告格式中的相应问题能够相互参照的情况说明（CBD/CP/MOP/9/INF/5）。

72. 下列国家的代表发了言：哥伦比亚、埃及、斯威士兰、欧洲联盟及其 28 个成员国、印度、约旦、肯尼亚、黎巴嫩、马来西亚、墨西哥、纳米比亚、新西兰、阿曼、巴勒斯坦国、瑞士和乌干达。

73. 康奈尔大学科学联盟和国际获取农业生物技术应用服务组织的代表也发了言。

74. 主席指出，他将编制一项决定草案，其中将列入口头表达及书面提交的意见。

75. 工作组在 2018 年 11 月 22 日的第 9 场会议上审议了主席编制的订正决定草案。

76. 秘书处代表提请注意，案文里有个章节需要进行修订，以反映先前的评论意见。

77. 欧洲联盟的代表发了言。

78. 工作组核准了经口头修正的订正决定草案，作为 CBD/CP/MOP/9/L.5 转交全体会议。

79. 在 2018 年 11 月 25 日举行的第 5 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会通过了决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.6 并成为第 CP-IX/xx 号决定。

项目 11. 加强《公约》及其《议定书》有关生物安全条款的一体化

80. 第一工作组在 2018 年 11 月 21 日的第 6 场会议上结合缔约方大会议程项目 13 和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会议程项目 13，审议了议程项目 11。在审议该项目时，工作组收到了根据载于决定草案汇编（CBD/NP/MOP/9/1/Add.2）的 SBI-2/14 号建议提出的决定草案。
81. 下列国家的代表发了言：哥伦比亚、欧洲联盟及其 28 个成员国、加蓬、印度、印度尼西亚、马拉维、摩洛哥和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。
82. 阿根廷的代表也发了言。
83. 国际获取农业生物技术应用服务组织的代表也发了言。
84. 主席表示他将编制订正决定草案，同时顾及经口头和书面表达的意见。
85. 第一工作组在 2018 年 11 月 28 日第 12 次会议上审议了主席提交的订正决定草案。
86. 哥伦比亚和欧洲联盟及其 28 个成员国的代表发了言。
87. 工作组核准了经口头修正的订正决定草案，作为决定草案 CBD/COP/14/L.14 转交全体会议。
88. [待补]

项目 12. 与其他组织、公约和倡议的合作

89. 第一工作组在 2018 年 11 月 21 日的第 6 场会议上讨论了议程项目 12。在审议该项目时，工作组收到了执行秘书的说明，其中介绍了秘书处与其他公约、国际组织和其他与执行《议定书》相关倡议之间合作活动的最新情况（CBD/CP/MOP/9/6）。
90. 经济合作与发展组织（经合组织）的代表发了言。
91. 工作组注意到载于 CBD/CP/MOP/9/6 号文件的信息。

项目 13. 审查《公约》及其《议定书》下的结构和进程的成效

审查同时举行《公约》和《议定书》会议的经验

92. 第一工作组在 2018 年 11 月 21 日的第 6 场会议上，讨论了议程项目 13 的第一个议题。在审议该项目时，工作组收到了根据载于决定草案汇编（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）第 SBI-2/15 号建议 B 部分提出的决定草案以及缔约方和观察员就避免或管理各专家组内利益冲突的程序提出的意见（CBD/COP/14/INF/3）。该工作组还收到了一份信息文件，其中建议更加注重将人与自然联系起来，以激励加强生物多样性保护行动（CBD/COP/14/INF/20）。
93. 下列国家的代表发了言：欧洲联盟及其 28 个成员国、洪都拉斯、印度、约旦、墨西哥、新西兰、巴拿马、巴拉圭、瑞士和乌干达（代表非洲国家集团）。
94. 以下国家的代表也发了言：阿根廷和加拿大。
95. 克雷格·文特尔研究所、公共研究和管理倡议和第三世界网络组织（代表欧洲企业观察站、Econexus、欧洲议题中心组、国际地球之友和保护自然组织）的代表也发了言。

96. 在 2018 年 11 月 25 日第 10 场会议上，工作组审议了主席提交的订正决定草案，并核准将其作为决定草案 CBD/CP/9/L.9 转交全体会议。

97. [待补]

避免或管理各专家组内利益冲突的程序

98. 第一工作组在 2018 年 11 月 21 日的第 6 场会议上，审议了议程项目 13 的第二个方面。在审议该项目时，工作组收到了根据载于决定草案汇编（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）的第 SBI-2/15 号建议 B 部分提出的决定草案，以及缔约方和观察员就避免或管理各专家组内利益冲突的程序提出的意见概要（CBD/COP/14/INF/3）。

99. 下列国家的代表发了言；洪都拉斯、印度、约旦、墨西哥、新西兰、巴拿马、巴拉圭、瑞士和乌干达（代表非洲集团）。

100. 阿根廷和加拿大的代表也发了言。

101. 克雷格·文特尔研究所、公共研究和管理倡议和第三世界网络组织的代表（代表欧洲企业观察站、Econexus、欧洲议题中心组、国际地球之友和保护自然组织）进一步发了言。

102. 经交换看法后，主席设立了一个主席之友小组，继续讨论各项未决问题。

103. 第一工作组在 2018 年 11 月 28 日的第 12 场会议上审议了主席提交的订正决定草案。

104. 欧洲联盟及其 28 个成员国和瑞士的代表发了言。

105. 工作组核准了经口头修正的订正决定草案，作为决定草案 CBD/COP/14/L.15 转交全体会议。

106. [待补]。

项目 14. 筹备《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划（2011-2020 年）》的后续行动

107. 在 2018 年 11 月 20 日举行的第 3 次全体会议上审议了议程项目 14，同时一并审议了缔约方大会议程项目 17 和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的议程项目 16。在审议这个项目时，作为缔约方会议的缔约方大会收到了执行秘书关于筹备编制《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划（2011-2020 年）》的后续行动的说明（CBD/CP/MOP/9/7）、根据第 SBI-2/19 号建议的决定草案和载于决定草案汇编（CBD/CP/MOP/9/1/Add.2）根据 CBD/CP/MOP/9/7 号文件提出的其他要素。

108. 以下国家的代表发了言：阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、孟加拉国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、中国、哥伦比亚（代表观点相同的生物多样性大国集团）、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴（代表小岛屿发展中国家）、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其 28 个成员国、加蓬、印度、伊拉克、牙买加、日本、肯尼亚、马拉维、墨西哥、摩洛哥、新西兰、挪威、帕劳（代表太平洋岛屿国家）、巴拿马、菲律宾、南非（代表非洲集团）、圣基茨和尼维斯（代表拉丁美洲和加勒比集团）、苏丹、瑞士、土耳其、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

109. 阿根廷、加拿大和尼泊尔的代表也发了言。

110. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）（也代表《粮食和农业植物遗传资源国际条约》）、联合国促进性别平等和增强妇女权能署（联合国妇女署）以及《濒危野生动物和植物物种国际贸易公约》（CITES）秘书处（代表生物多样性相关公约联络组）的代表做了补充发言。

111. 国际鸟类保护组织（也代表国际养护组织、全球青年生物多样性网络、国际动物福利基金会（IFAW）、瑞尔保护协会、皇家鸟类保护协会（RSPB）、大自然保护协会、皮尤慈善信托基金和世界野生动植物基金会）、国际地球之友（也代表 EcoNexus、欧洲生态反思与行动网络（ECOROPA）、世界森林、自然资源基金会（FARN）和全球森林联盟）、地球观测生物多样性观测网小组（GEO BON）、全球青年生物多样性网络、国际食品主权委员会、生物多样性问题国际土著论坛、国际自然保护联盟（IUCN）、联合国大学可持续发展高级研究所（UNU IAS）和世界自然基金会的代表又发了言。

112. 根据所提出的意见，作为缔约方会议的缔约方大会商定设立一个由 Charlotta Sörqvist 女士（瑞典）担任主席的联络小组，以讨论 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程。

113. 在 2018 年 11 月 22 日会议的第 4 次全体会议上，联络小组主席报告了联络小组取得的进展。

114. 在 2018 年 11 月 25 日举行的第 5 次全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会听取了联络小组主席的另一份报告。

115. 挪威代表通知作为缔约方会议的缔约方大会，待议会批准之后，挪威将为非洲、拉丁美洲和加勒比地区以及亚洲及太平洋区域的区域讲习班捐款 350,000 美元，作为对关于 2020 年后框架进一步讨论的贡献。他还表示，挪威将为参加定于 2019 年 7 月举行的第九届特隆赫姆生物多样性会议的发展中国家代表提供旅行资助。

116. 在 2018 年 11 月 28 日举行的第 6 次全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会恢复继续审议关于该事项的决定草案。

117. 南非的代表发了言。

118. 经口头订正的决定草案获得核准，将作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.16 供正式通过。

119. [待补]

项目 15. 风险评估和风险管理（第 15 和 16 条）

120. 第二工作组在 2018 年 11 月 18 日第 1 场会议审议了议程项目 15。在审议该项目时，工作组收到了根据决定草案汇编所载科咨机构第 22/2 号建议编制的决定草案 (CBD/CP/MOP/9/1/Add.2)，以及关于改性活生物体风险评估能力建设活动的监督进度报告 (CBD/CP/MOP/9/INF/3)。

121. 下列国家的代表发了言：多民族玻利维亚国、欧洲联盟及其 28 个成员国、危地马拉、马拉维（代表非洲集团）、新西兰和泰国。

122. 在 2018 年 11 月 18 日的第 2 场会议上，工作组继续审议该议程项目。

123. 下列国家的代表发了言：白俄罗斯、巴西、乍得、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、斯威士兰、加蓬、加纳、洪都拉斯、印度、日本、肯尼亚、墨西哥、摩洛哥、挪威、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、沙特阿拉伯、瑞士、乌干达、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

124. 阿根廷的代表也发了言（非缔约方）。

125. 北方土著人民支助中心（CSIPN）（也代表国际生物多样性土著论坛）、公共研究和管理倡议、消除疟疾目标和青年生物技术的代表作了进一步发言。

126. 工作组在 2018 年 11 月 22 日第八场会议继续审议该项目。经商定，鉴于风险评估和风险管理决定草案中的一些内容与缔约方大会正在审议的关于合成生物学的决定草案中的内容关系密切，将设立一个联络小组，来解决决定草案中方括号内的案文，由 Horst Korn 先生（德国）担任主席，他也是合成生物学联络小组的主席。

127. 在 2018 年 11 月 28 日第 17 场会议上，工作组核准了关于风险评估和风险管理（第 15 条和第 16 条）的订正决定草案，作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.13 转交全体会议。

128. [待补]

项目 16. 无意中造成的越境转移和应急措施（第 17 条）

129. 第二工作组在 2018 年 11 月 18 日第 2 场会议上审议了议程项目 16。在审议该项目时，工作组收到了关于根据第 VIII/16 号决定开展活动的摘要报告(CBD/CP/MOP/9/8)，包括一项决定草案；检测和识别改性活生物体的培训手册草案的修订版(CBD/CP/MOP/9/8/Add.1)；以及关于检测和识别改性活生物体的能力建设活动摘要（CBD/CP/MOP/9/INF/4）。

130. 下列国家的代表发了言：白俄罗斯、多民族玻利维亚国、中非共和国、哥斯达黎加、厄瓜多尔、欧洲联盟及其 28 个成员国、加蓬、加纳、危地马拉、几内亚、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、肯尼亚、马拉维、墨西哥、纳米比亚、阿曼、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、大韩民国、南非、斯里兰卡、塔吉克斯坦、泰国和乌拉圭。

131. 阿根廷的代表又发了言（非缔约方）。

132. 主席说她将编写一份订正决定草案供工作组审议，同时顾及口头表达和书面提出的意见。

133. 第二工作组在 11 月 21 日第 7 场会议上审议了主席提交的订正决定草案。

134. 下列国家的代表发了言：白俄罗斯、多民族玻利维亚国、巴西、喀麦隆、哥伦比亚、哥斯达黎加、埃及、欧洲联盟及其 28 个成员国、加蓬、洪都拉斯、印度尼西亚、墨西哥、纳米比亚、巴拿马、巴拉圭、沙特阿拉伯、南非、瑞士、塔吉克斯坦、乌干达和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

135. 阿根廷的代表又发了言（非缔约方）。

136. 工作组同意就未决案文举行非正式讨论。

137. 工作组在 2018 年 11 月 22 日第 8 场会议上继续审议订正决定草案，包括根据非正式讨论提出的修正。

138. 以下国家的代表发了言：巴西、巴拿马、巴拉圭和乌干达。

139. 经交换意见后，经口头修正的决定草案获得核准，作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.2 转交全体会议。

140. 在 2018 年 11 月 25 日举行的第 5 场全体会议上，作为缔约方会议的缔约方大会通过了决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.2 并经口头订正成为第 CP-9/xx 号决定。

项目 17. 改性活生物体的过境和封闭使用（第 6 条）

141. 第二工作组在 11 月 18 日第 2 场会议上审议了议程项目 17。在审议该项目时，工作组收到了一份文件，其中载有卡塔赫纳议定书履约委员会对根据封闭使用提交给生物安全信息交换所的信息的评估摘要；根据同一决定，从议定书缔约方和其他国家政府收到的关于关于改性活生物体封闭使用的报告汇编；以及决定草案拟议要点(CBD/CP/MOP/9/9)。

142. 下列国家的代表发了言：多民族玻利维亚国、布隆迪、厄瓜多尔、欧洲联盟及其 28 个成员国、加蓬、危地马拉、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、肯尼亚、马拉维、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、尼日尔、尼日利亚、秘鲁、塞内加尔、瑞士、泰国、多哥和乌干达。

143. 第三世界网络的代表也发了言。

144. 交换意见后，主席说她将编写订正决定草案供工作组审议，同时顾及口头表达和书面提出以及与有关缔约方协商中可能提出的意见。

145. 在 11 月 25 日星期日举行的第 10 场会议上，工作组审议了主席提交的决定草案。

146. 下列国家的代表发了言：多民族玻利维亚国、加蓬、洪都拉斯、墨西哥、巴拿马和瑞士。

147. 经交换意见后，经口头修正的决定草案获得核准，作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.7 转交全体会议。

148. [待补]

项目 18. 社会经济考虑因素（第 26 条）

149. 第二工作组在 11 月 18 日星期日的第 2 场会议上审议了议程项目 18。在审议该项目时，工作组收到了一份文件，其中概述了 2017 年 10 月 9 日到 13 日在卢布尔雅那举行的社会经济因素问题特设技术专家组面对面会议的情况以及一项决定草案的要点(CBD/CP/MOP/9/10)。特设技术专家组会议的完整报告载于 CBD/CP/SEC/AHTEG/AHTEG/2017/3 号文件。

150. 下列国家的代表发了言：巴西、喀麦隆、哥伦比亚、欧洲联盟及其 28 个成员国、洪都拉斯、肯尼亚、墨西哥、挪威、菲律宾和南非。

151. 工作组在 2018 年 11 月 19 日第 3 场会议上继续审议该项目。

152. 下列国家的代表发了言：阿根廷、多民族玻利维亚国、中国、哥斯达黎加、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、冈比亚、危地马拉、印度、日本、马来西亚、马里、摩洛哥、纳米比亚、尼日尔、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、泰国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

153. 生物多样性问题国际土著论坛、国际农业生物技术应用服务，农民之路和公共研究与管理倡议的代表也发了言。

154. 工作组商定设立由 Nathalie Campos Reales（墨西哥）主持的联络小组继续讨论。

155. 在 2018 年 11 月 28 日第 17 场会议上，工作组审议了决定草案订正文本，核准作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.12 转交全体会议。

156. [待补]

项目 19. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》

157. 第二工作组在 2018 年 11 月 18 日第 2 场会议审议了议程项目 19。在审议该项目时，工作组收到了一份文件，其中载有《关于赔偿责任和补救的名古屋吉隆坡补充议定书》的现状概览；关于秘书处为提高认识和支持执行《补充议定书》而开展活动的总结；《议定书》生效后采取的下一步措施概述以及一项决定草案的要点（CBD/CP/MOP/9/11）。

158. 下列国家的代表发了言：欧洲联盟及其 28 个成员国、墨西哥和塔吉克斯坦。

159. 主席说她将编写一份订正决定草案供工作组审议，同时顾及口头表达和书面提出的意见。

160. 工作组在 2018 年 11 月 21 日的第 7 场会议上开始审议由主席提交的决定草案。

161. 下列国家的代表发了言：巴西和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

162. 阿根廷的代表也发了言（非缔约方）。

163. 工作组在 2018 年 11 月 22 日的第 8 场会议上继续审议决定草案。

164. 下列国家的代表做了评论：巴西、古巴、加蓬、欧洲联盟及其 28 个成员国、瑞士、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和越南。

165. 阿根廷（非缔约方）的代表也做了评论。

166. 工作组商定对尚未达成协议的案文举行非正式讨论。

167. 同意经非正式讨论后，工作组核准了经口头修正的决定草案，作为决定草案 CBD/CP/MOP/9/L.7 转交全体会议。

168. [待补]

项目 20. 其他事项

169. [待补]

项目 21. 通过报告

170. 2018 年[待补]举行的第[待补]场全体会议根据报告员提交的报告草稿（CBD/CP/COP-MOP/9/L.1）通过了本报告，但有一项谅解，即委托报告员完成报告。

项目 22. 会议闭幕

171. 主席宣布，作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议于 2018 年 11 月[待补]日[待补]在[待补]闭幕。
